

## ACORD DE ÎMPRUMUT

Denumit în continuare „Acord de împrumut”, încheiat la 19 decembrie 2023 între:

**Bank Gospodarstwa Krajowego** Al. Jerozolimskie 7, 00-955 Warsaw, NIP: 525-00-12-372, REGON: 000017319 care acționează în temeiul Legii privind Bank Gospodarstwa Krajowego din 14 martie 2003 (Jurnalul de legi din 2022, articolul 2153) și Statutului Băncii Gospodarstwa Krajowego, constituind o anexă la Regulamentul Ministerului Dezvoltării din 16 septembrie 2016 privind aprobarea Statutului Bank Gospodarstwa Krajowego (Jurnalul de Legi din 2016, articolul 1527), denumită în continuare „**BGK**”, reprezentată de:

- 1) Pawel CHORAZY, Director Coordonator Fonduri UE
- 2) Karol TOFIL, Șef Parteneriate Internaționale;

și

**Republica Moldova**, în numele căreia acționează **Ministerul Finanțelor**, cu sediul în Chișinău, Republica Moldova, strada Constantin Tănase nr. 7, MD-2005, Chișinău, Republica Moldova și **Ministerul Dezvoltării Economice și Digitalizării**, cu sediul în Chișinău, Republica Moldova, Piața Marii Adunări Naționale nr. 1, Chișinău, Republica Moldova, reprezentată prin:

Exelența Sa Dumitru ALAIBA, viceprim-ministru, ministru al Dezvoltării Economice și Digitalizării,

Denumite în continuare în mod colectiv „**Părți**”,

Au convenit după cum urmează:

### Articolul 1. Noțiuni

1. În acest Acord, cu excepția cazului în care contextul stabilește altfel, următoarele noțiuni vor avea următoarele semnificații:
  - (a) **Cont** – contul curent în EUR deschis în BGK pentru Ministerul Finanțelor. Pentru evitarea dubiilor, Ministerul Finanțelor va deschide Contul în baza unui acord separat.
  - (b) **Directive AML** – Directiva Parlamentului European și a Consiliului (UE) 2015/849 din 20 mai 2015 privind prevenirea utilizării sistemului financiar pentru spălarea banilor sau finanțarea terorismului, astfel cum a fost modificată prin Directiva Parlamentului European și a Consiliului (UE) 2018/843 din 30 mai 2018 și Directiva Parlamentului European și a Consiliului (UE) 2018/1673 din 23 octombrie 2018 privind combaterea spălării banilor prin dreptul penal.
  - (c) **Beneficiar efectiv** – o persoană fizică care exercită control direct sau indirect asupra Beneficiarului Final, așa cum este definit în Directivele AML.
  - (d) **zi lucrătoare** – orice zi (cu excepția zilei de sâmbătă și duminică sau a altor sărbători legale din Polonia și Republica Moldova) în care băncile din Polonia și Republica Moldova sunt deschise clienților și operează pe piața interbancară.
  - (e) **Comisia** – Comisia Europeană.
  - (f) **Credit** – mijloace financiare acordate de către IFP Beneficiarului final.

- (g) **Neexecutare a obligațiilor** – un Eveniment de neexecutare a obligațiilor sau orice altă circumstanță care poate deveni un Eveniment de neexecutare a obligațiilor.
- (h) **Data debursării** – zi lucrătoare în care BGK efectuează transferul Tranșei în cont.
- (i) **Cerere de tragere** - cererea de plată a Tranșei în forma prevăzută în Acordul de implementare a împrumutului;
- (j) **Eveniment de neexecutare a obligațiilor** – producerea oricărui eveniment descris în articolul 10 din Acord.
- (k) **FACEM** – Fondul pentru Antreprenoriat și Creștere Economică a Moldovei.
- (l) **Regulament FACEM** – Regulamentul Fondului pentru Antreprenoriat și Creștere Economică a Moldovei aprobat prin Hotărârea Guvernului Republicii Moldova nr. 94/2023.
- (m) **Beneficiar final** – întreprindere din sectorul IMM căreia IFP i-a acordat un credit din Împrumut.
- (n) **Data finală de rambursare** – ultima zi a termenului de 7 ani de la Data debursării primei Tranșe.
- (o) **FSM** – Fondul de Solidaritate PL.
- (p) **Perioadă de grație** – perioadă de timp liberă de rambursarea principalului Împrumutului, calculată separat pentru fiecare Tranșă începând de la Data debursării și care durează 12 luni consecutive. Pentru a evita orice dubiu, această perioadă nu se aplică dobânzii calculate la Împrumut.
- (q) **Grant pentru rata dobânzii** – suma plătită de Comisie sub formă de subvenție la suma dobânzii aferentă Împrumutului pentru a sprijini dezvoltarea sectorului IMM din Moldova.
- (r) **Perioadă de dobândă** – orice perioadă specificată în articolul 7 (Rambursarea Împrumutului).
- (s) **Împrumut** – suma totală a mijloacelor financiare acordate sau care urmează să fie acordate de BGK în două Tranșe către Împrumutat în conformitate cu prezentul Acord de împrumut.
- (t) **Acord de implementare a împrumutului** - acord care specifică aspectele operaționale privind implementarea Împrumutului, rolurile părților, semnat între Ministerul Finanțelor, Ministerul Dezvoltării Economice și Digitalizării, Organizația pentru Dezvoltarea Antreprenoriatului și BGK.
- (u) **Ministerul Dezvoltării Economice și Digitalizării (sau MDED) - Ministerul Dezvoltării Economice și Digitalizării al Republicii Moldova** care activează în baza Hotărârii Guvernului nr. 143/2021 cu privire la instituirea și funcționarea Ministerului Dezvoltării Economice și Digitalizării, care semnează Acordul de împrumut prin Excelența Sa dl. Dumitru ALAIBA, viceprim-ministru, ministrul dezvoltării economice și digitalizării în temeiul Hotărârii Guvernului nr. 967/2023 cu privire la aprobarea semnării Acordului de împrumut între Guvernul Republicii Moldova și Bank Gospodarstwa Krajowego pentru susținerea dezvoltării sectorului IMM prin intermediul Instituției Publice Organizația pentru Dezvoltarea Antreprenoriatului.
- (v) **Ministerul Finanțelor (sau MoF) - Ministerul Finanțelor al Republicii Moldova** care activează în temeiul Hotărârii Guvernului nr. 696/2017 cu privire la înființarea și funcționarea Ministerului Finanțelor, denumit în continuare și "**Împrumutat**".
- (w) **Rambursare anticipată obligatorie** – soldul Împrumutului și a dobânzii rambursate obligatoriu anticipat în conformitate cu articolul 8 din Acord.

- (x) **ODA** – Organizația pentru Dezvoltarea Antreprenoriatului din Moldova, astfel cum este stabilit în Hotărârii Guvernului nr. 487/2022.
- (y) **OGPAE** - Instituția Publică "Oficiul pentru Gestionarea Programelor de Asistență Externă", abilitată prin lege cu atribuții de due diligence, selectare, aprobare, precum și de monitorizare a performanțelor IFP și a eligibilității acesteia de a participa la programe de refinanțare a fondurilor externe, conform prevederilor Hotărârii Guvernului nr. 338/2020.
- (z) **Instituție financiară participantă** (sau IFP) – bancă sau organizație de creditare nebancară din Republica Moldova care a încheiat un acord cu ODA și Împrumutatul.
- (aa) **Trimestru** – perioadele de la 1 ianuarie până la 31 martie sau 1 aprilie până la 30 iunie sau 1 iulie până la 30 septembrie sau 1 octombrie până la 31 decembrie.
- (bb) **Sancțiuni** – orice sancțiuni economice sau financiare, embargouri comerciale sau măsuri similare impuse, administrate sau puse în aplicare de oricare dintre următoarele (sau de orice agenție a oricăreia dintre următoarele):
  - Națiunile Unite (<https://www.un.org/securitycouncil/content/un-sc-consolidated-list>);
  - Statele Unite ale Americii, (<https://ofac.treasury.gov/sanctions-list-search-tool>);
  - Uniunea Europeană (<https://data.europa.eu/data/datasets/consolidated-list-of-persons-groups-and-entities-subject-to-eu-financial-sanctions?locale=en>).
- (cc) **Sectorul IMM** – microîntreprinderi, întreprinderi mici și mijlocii, astfel cum sunt definite în anexa nr. 1 la Regulamentul (UE) nr. 651/2014 al Comisiei din 17 iunie 2014 de declarare a anumitor tipuri de ajutoare compatibile cu piața internă în aplicarea articolului 107 și 108 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, cărora IFP moldovenești intenționează să le acorde credite din Împrumut.
- (dd) **Acord subsidiar** - acord încheiat între Împrumutat, MDED și ODA în scopul implementării Acordului de împrumut și a Acordului de implementare a împrumutului
- (ee) **Cont Tehnic** – cont tehnic separat deschis și menținut de BGK, în care Comisia va plăti Grantul pentru rata dobânzii și Grantul pentru asistență tehnică, astfel cum se prevede la art. 1.1.(q), art.1.1.(ff) și art.4.8 din Acordul de împrumut.
- (ff) **Grant pentru asistență tehnică** - suma plătită de Comisie pentru a sprijini activitățile de asistență tehnică.
- (gg) **Tranșă** - parte a Împrumutului în conformitate cu art. 4.11 din Acordul de împrumut.
- (hh) **Grafic de rambursare a Tranșei/Tranșelor** - informații detaliate privind sumele ratelor fiecărei Tranșe, dobânda acumulată și datele de plată pregătite de BGK după tragerea fiecărei Tranșe. Un model de Grafic de rambursare a Tranșelor este inclus ca anexă la Acordul de implementare a împrumutului.
- (ii) **Acte ilegale** – oricare dintre următoarele acte ilegale, sau acte efectuate în scopuri contrare legii locului în care se comite fapta, conform legilor aplicabile, în oricare dintre următoarele domenii: (i) fraudă, corupție, extorcare, coluziune sau obstrucție, (ii) spălarea banilor, finanțarea terorismului sau infracțiunile fiscale, așa cum sunt definite în Directivele AML și (iii) alte activități ilegale care afectează negativ interesul financiar al Uniunii Europene, așa cum sunt definite în Directiva (UE) 2017/1371 al Parlamentului European și al Consiliului din 5 iulie 2017 privind combaterea fraudei prin dreptul penal în detrimentul intereselor financiare ale Uniunii.

## **Articolul 2. Scopul Acordului**

1. În conformitate cu Acordul de împrumut, BGK va acorda Republicii Moldova, care acționează prin intermediul MoF și MDED, un împrumut pentru a contribui la FACEM gestionat de ODA.
2. Scopul împrumutului este de a sprijini dezvoltarea sectorului IMM din Republica Moldova.
3. Acordul de împrumut este sprijinit de Grantul pentru rata dobânzii cu scopul de a subvenționa o parte din dobânda acumulată la Împrumut și de Grantul pentru asistență tehnică cu scopul de a implementa asistența tehnică descrisă la articolul 5 din Acordul de împrumut.
4. BGK are dreptul de a monitoriza sau de a verifica scopul Împrumutului acordat în temeiul prezentului Acord de împrumut.
5. MDED are următoarele roluri și responsabilități principale în cadrul Acordului de împrumut:
  - a) reprezintă Guvernul Republicii Moldova și semnează prezentul Acord de împrumut, Acordul de implementare a împrumutului și Acordul subsidiar, toate menționate în prezentul Acord de împrumut, precum și orice amendament la fiecare dintre acestea;
  - b) alte roluri și responsabilități ale MDED sunt descrise în prezentul Acord de împrumut și în Acordul de implementare a împrumutului.
6. MoF are următoarele roluri și responsabilități principale în cadrul Acordului de împrumut:
  - a) deschide Contul în BGK, astfel cum se prevede la art. 1.1.(a) din Acordul de împrumut și, respectiv, semnează acordul aferent Contului;
  - b) alte roluri și responsabilități ale MoF sunt descrise în prezentul Acord de împrumut și în Acordul de implementare a împrumutului.
7. MoF încheie un Acord subsidiar în scris cu MDED și ODA în scopul implementării prezentului Acord de împrumut. O copie certificată a Acordului subsidiar (împreună cu traducerea legalizată) este transmisă BGK în termen de cel mult 10 zile lucrătoare de la semnare.

## **Articolul 3 Scopul împrumutului**

1. Scopul împrumutului este de a oferi fonduri pe termen lung pentru ODA, care va oferi finanțare prin FACEM către Beneficiarii finali prin intermediul IFP moldovenești selectate, în conformitate cu procedurile interne relevante stabilite de Guvernul Republicii Moldova. IFP vor finanța Beneficiarii Finali din fondurile FACEM prin credite acordate pentru investiții exclusiv în domeniile eficienței energetice și tranziției energetice și măsurilor de adaptare la schimbările climatice. Alte domenii nu vor fi supuse finanțării (excluderea din Împrumut). Un accent deosebit va fi acordat finanțării în zonele rurale.
2. Republica Moldova prin intermediul MDED se va asigura că ODA va implementa Împrumutul în conformitate cu indicatorii și obiectivele descrise în Anexa la Acordul de implementare a Împrumutului.
3. Republica Moldova prin intermediul MDED se va asigura că ODA va furniza BGK informații despre IFP în conformitate cu Acordul de implementare a Împrumutului și Regulamentul FACEM.
4. Republica Moldova prin intermediul MDED se va asigura că ODA va îndeplini următoarele roluri și responsabilități principale în conformitate cu Statutul ODA, Regulamentul FACEM, politicile, manualele operaționale și alte reglementări interne ale ODA și prezentul Acord de Împrumut și Acordul de implementare a Împrumutului:
  - a) selectarea IFP din lista IFP eligibile, aprobată de MoF/OGPAE.;

- b) evaluarea conformității, evaluarea riscului de conformitate, aprobarea finală și monitorizarea Beneficiarilor finali și a proiectelor de investiții ale acestora, inclusiv a utilizării fondurilor, cu excepția evaluării riscului de credit..
5. Limita/limitele privind creditele acordate de către IFP/IFP-uri unui Beneficiar final, precum și limita costului total al Creditului (înțeles ca dobândă, comisioane, taxe) pentru Beneficiarul final vor fi introduse în Acordul de implementare a Împrumutului..

#### **Articolul 4. Condiții de împrumut și plată**

1. Împrumutul va fi acordat în valoare de 5 milioane EUR (în cuvinte: cinci milioane EUR) în două Tranșe (în conformitate cu art. 4.11 din Acordul de împrumut), conform Cererii de tragere prezentate de MoF în forma prevăzută în anexa la Acordul de implementare a împrumutului.
2. Împrumutul se acordă în EUR. Toate decontările în temeiul prezentului Acord de împrumut vor fi efectuate în EUR.
3. Pentru a ține evidența Împrumutului, BGK deschide, în registrele proprii, un cont de împrumut nr.PL68 1130 0007 0080 2835 4210 0001.
4. Împrumutul se acordă în două Tranșe.
5. BGK acordă o Perioadă de grație de un an pentru fiecare Tranșă pentru rambursarea principalului, calculată de la Data debursării.
6. Republica Moldova va suporta o rată fixă a dobânzii la Împrumut de 0,5% pe an ("**Rata subvenționată a dobânzii**").
7. Împrumutul va purta o dobândă la o rată fixă de 3,65% pe an ("**Rata de piață a dobânzii**"). Republica Moldova va beneficia de Rata subvenționată a dobânzii datorită egalizării din Grantul pentru rata dobânzii oferit de Comisie. Grantul plătit de Comisie va fi păstrat în Contul Tehnic.
8. Grantul pentru rata dobânzii plătit de Comisie se păstrează în Contul tehnic. Fondurile vor reprezenta o sumă suplimentară (Grantul pentru rata dobânzii) și vor fi independente de Împrumut și de Grantul pentru asistență tehnică.
9. Dobânda, dobânda de întârziere și orice altă compensație vor fi calculate zilnic pentru numărul real de zile conform calendarului de 360 de zile pe an, fără drept de capitalizare.
10. BGK va transfera Tranșele în Contul Împrumutului nr.PL63 1130 0007 0080 2835 4220 0001 în baza Cererii de tragere a MoF după intrarea în vigoare a Acordului de împrumut și a Acordului de implementare a împrumutului și după confirmarea scrisă din partea Republicii Moldova că toate procedurile prevăzute de prezentul Acord de împrumut au fost implementate, inclusiv obligațiile prevăzute la art. 14.2 din Acordul de împrumut.
11. MoF va prezenta Cererile de tragere la BGK cel târziu cu 5 zile lucrătoare înainte de Data de debursare preconizată (în conformitate cu art. 4.1 din Acordul de împrumut), după cum urmează: prima Tranșă de 2 milioane EUR urmează a fi debursată în T1/2024; a doua Tranșă de 3 milioane EUR urmează a fi debursată în T2/2024.
12. În cazul în care Tranșele nu sunt trase în termenele specificate la art. 4.11 din Acordul de împrumut, fondurile disponibile în cadrul Tranșelor vor fi anulate.

### **Articolul 5. Asistență tehnică**

1. Fondurile pentru activitățile de asistență tehnică în Republica Moldova vor constitui până la 1 milion de euro (în cuvinte: un milion de euro). Fondurile vor fi o sumă suplimentară (Grant de asistență tehnică) și vor fi independente de Împrumut și de Grantul pentru rata dobânzii.
2. În cadrul asistenței tehnice, BGK va oferi sprijin ODA la implementarea și administrarea instrumentelor financiare.
3. În paralel, BGK, ODA și FSM vor depune eforturi pentru a încheia un acord tripartit separat privind asistența tehnică, care va defini domeniul posibil al activităților, domeniile de transfer potențial de cunoștințe și consolidarea competențelor pentru ODA.
4. FSM va implementa activități de instruire și sprijin companiilor din sectorul IMM în pregătirea efectivă a cererilor ca parte a procesului de creditare aferent finanțării în cadrul FACEM. FSM va fi responsabil pentru implementarea acestor activități. Sfera acestor activități va fi specificată în acordul menționat la articolul 5.3. a Acordului.

### **Articolul 6. Măsuri contra spălării banilor și măsuri anticorupție**

1. Republica Moldova declară prin prezentul că nu este supusă niciunei Sancțiuni.
2. Republica Moldova nu va utiliza resursele Împrumutului, nu va oferi cu împrumut, transfera sau pune în alt mod la dispoziția oricărei persoane fizice sau juridice aceste resurse în scopul finanțării activităților respectivei persoane fizice sau juridice dacă, la momentul utilizării, dării cu împrumut, contribuției sau punerii la dispoziție, o astfel de persoană fizică sau juridică este supusă Sancțiunilor sau este situată în orice țară sau teritoriu supus Sancțiunilor.
3. Republica Moldova se va asigura că ODA și alte entități implicate în implementarea activităților în legătură cu prezentul Acord vor fi obligate să respecte prevederile privind excluderea persoanelor fizice sau juridice supuse Sancțiunilor.
4. Republica Moldova asigură că:
  - nicio întreprindere care este supusă Sancțiunilor nu va avea un interes legal în orice fonduri rambursate sau transferate de Republica Moldova către BGK în legătură cu prezentul Acord;
  - Republica Moldova nu va folosi niciun venit sau beneficii provenite din orice activitate sau tranzacție cu întreprinderea care face obiectul Sancțiunilor, pentru a rambursa sumele datorate către BGK aferente Împrumutului.
5. Republica Moldova se va asigura că mijloacele financiare din Împrumut vor fi utilizate cu aplicarea standardelor de combatere a spălării banilor și a finanțării terorismului adecvate celor aplicate în Uniunea Europeană și în Directivele AML.
6. Republica Moldova se va asigura că distribuirea fondurilor către Beneficiarii finali va fi efectuată într-o manieră care să permită identificarea Beneficiarului efectiv.
7. Republica Moldova prin intermediul MDED se va asigura că ODA, în cadrul acordurilor încheiate, nu cooperează cu IFP:
  - care sunt afiliate direct sau indirect cu țările vizate de Sancțiuni;
  - care se află în proceduri de reorganizare sau înregistrează pierderi permanente (ceea ce, în scopul implementării prezentului Acord, înseamnă 2 ani fiscali consecutivi) din operațiunile lor;
  - cărora le-a fost retrasă licența bancară de activitate conform legislației moldovenești;

- care au comis Acte ilegale.

8. Republica Moldova se va asigura că nici ODA, nicio IFP cu care ODA a stabilit cooperare în cadrul acordurilor încheiate, nicio întreprindere afiliată unei astfel de IFP sau Beneficiarul efectiv al acesteia nu este situată într-o țară considerată de către Comisie ca fiind o jurisdicție necooperantă în scopuri fiscale. O listă a acestor țări este disponibilă pe site-ul Direcției Generale Impozitare și Uniune Vamală ([https://taxation-customs.ec.europa.eu/common-eu-list-third-country-jurisdictions-tax-purposes\\_en#taxdeficiencies](https://taxation-customs.ec.europa.eu/common-eu-list-third-country-jurisdictions-tax-purposes_en#taxdeficiencies)). Republica Moldova se va asigura că monitorizează în permanență IFP cu care ODA cooperează în temeiul prezentului Acord și va asigura încetarea relațiilor contractuale cu acestea în cazul în care aceste IFP sau Beneficiarii efectivi ai acestora se află în astfel de țări sau jurisdicții.

### **Articolul 7. Rambursarea Împrumutului**

1. Împrumutul se rambursează separat pentru fiecare Tranșă în rate egale de principal în fiecare trimestru. Ultima rată de principal pentru fiecare Tranșă va fi o rată de egalizare.
2. Perioada de grație pentru rambursarea principalului va fi de 12 luni de la Data de debursare a fiecărei Tranșe. Pentru evitarea oricărui dubiu, prima rambursare a principalului se va face în ultima zi a Perioadei de dobândă care urmează după 12 luni complete.
3. Prima Perioadă de dobândă va dura de la Data debursării și va fi de 3 luni. Fiecare Perioadă de dobândă ulterioară începe în ultima zi a Perioadei de dobândă anterioare și se încheie după 3 luni.
4. În cazul în care perioada de dobândă s-ar prelungi dincolo de Data rambursării finale, această perioadă de dobândă se scurtează și se încheie la Data rambursării finale.
5. Dobânda se acumulează pentru fiecare zi în care Împrumutul rămâne de plătit.
6. Împrumutul va plăti dobânda la Împrumut în ultima zi a fiecărei Perioade de dobândă. Pentru evitarea oricărui dubiu, acumularea dobânzii pentru Perioada de dobândă va include prima zi a Perioadei de dobândă și nu va include ultima zi a aceleiași Perioade de dobândă. Pentru a evita orice dubiu, data plății ratei principalului Împrumutului va fi aceeași cu data plății dobânzii.
7. Pentru evitarea oricărui dubiu, data plății ratei principale a Împrumutului va fi aceeași cu data plății dobânzii.
8. Toate rambursările împrumutului și plățile de dobândă efectuate în temeiul prezentului Acord de împrumut nu vor fi reduse cu nicio taxă sau impozit impus de Republica Moldova.
9. Atât Împrumutul, cât și dobânda vor fi rambursate din Cont. Împrumutul va asigura suma corespunzătoare de fonduri în Cont la orice dată de scadență a principalului și a dobânzii.
10. Împrumutul acordă BGK consimțământul său necondiționat de a debita Contul la fiecare dată la care principalul și dobânda sunt scadente și plătibile.
11. În cazul în care ziua de plată cade într-o zi nelucrătoare, toate plățile vor fi efectuate în prima zi lucrătoare care cade după această zi.
12. Împrumutul nu poate reîmprumuta nicio parte a Împrumutului care este rambursat.
13. BGK va livra Împrumutului graficul de rambursare a Tranșei (împreună cu sumele aferente dobânzilor) în termen de 10 zile lucrătoare de la Data debursării.

### **Articolul 8. Rambursarea anticipată obligatorie**

1. În cazul în care:

- a) Republica Moldova devine subiect al sancțiunilor UE;
- b) în opinia rezonabilă a BGK, Republica Moldova va deveni insolubilă;
- c) îndeplinirea de către BGK a obligațiilor care îi revin în temeiul Acordului va deveni ilegală;
- d) Republica Moldova sau entitățile implicate în implementarea prezentului Acord nu au respectat reglementările aferente combaterii spălării banilor sau Sancțiunilor,

BGK poate solicita Republicii Moldova să efectueze Rambursarea anticipată obligatorie în termen de 7 zile de la data primirii notificării. Toate costurile suportate de BGK în legătură cu rambursarea anticipată a Împrumutului pot fi adăugate la suma Rambursării anticipate obligatorii.

- 2. În cazul Rambursării anticipate obligatorii, fondurile primite din aceasta vor fi utilizate după cum urmează:
  - a) în primul rând, pentru a acoperi costurile și taxele documentate, cum ar fi costul întreruperii ratei fixe;
  - b) în al doilea rând, pentru a acoperi dobânda calculată;
  - c) în al treilea rând, pentru rambursarea principalului Împrumutului.

#### **Articolul 9. Dobânda de întârziere**

- 1. În cazul în care Republica Moldova nu plătește oricare sumă datorată în temeiul Acordului la data scadenței, se calculează dobânzi pentru această sumă neplătită de la data scadenței până la data rambursării efective la rata dobânzii care este cu [2%] pe an mai mare decât Rata dobânzii de piață specificată la articolul 4.7 al Acordului.
- 2. În orice moment când are loc un Eveniment de neexecutare a obligațiilor (de la data Evenimentului de neexecutare a obligațiilor până la data remedierii Evenimentului de neexecutare a obligațiilor), dobânda se calculează la o rată a dobânzii care este cu [2%] pe an mai mare decât Rata dobânzii de piață specificată la articolul 4.7.

#### **Articolul 10. Evenimente de neexecutare a obligațiilor**

- 1. Dacă survine un eveniment privind:
  - a) neplata Împrumutului și a dobânzii la orice dată scadentă, cu excepția cazului în care:
    - această neîndeplinire a obligațiilor se datorează unor motive tehnice sau administrative; și
    - plata a fost efectuată în termen de 3 zile lucrătoare de la data scadenței;
  - b) debursarea Împrumutului într-un alt scop decât cel specificat în Acord;
  - c) nerespectarea obligațiilor de monitorizare și raportare;
  - d) nerespectarea reglementărilor și procedurilor de combatere a spălării banilor sau a finanțării terorismului și a reglementărilor privind Sancțiunile;
  - e) identificarea Actelor ilegale aferente Împrumutului;
  - f) orice neregulă identificată, cum ar fi utilizarea Împrumutului contrar destinației, corupție, nepotism;
  - g) orice altă încălcare a prevederilor Acordului sau ale acordurilor încheiate în legătură cu implementarea acestuia într-o manieră care poate afecta interesele BGK sau ale Comisiei;



BGK va cere Republicii Moldova să înlăture neregulile, specificând un termen adecvat pentru înlăturarea unei astfel de nereguli, cu excepția cazului în care neregula, în opinia BGK, este de natură iremediabilă.

2. În cazul în care orice declarație și garanție făcută de Republica Moldova pe durata Acordului este sau se dovedește a fi incorectă sau care induce în eroare în mod semnificativ la momentul în care a fost făcută sau considerată a fi fost făcută, cu excepția cazului în termen de 5 zile lucrătoare de la data la care Republica Moldova a luat cunoștință de o astfel de încălcare, Republica Moldova va lua măsuri pentru ca declarația în cauză să poată fi retransmisă într-o manieră adevărată.
3. În cazul în care eliminarea neregulilor menționate la articolele 10.1 și 10.2 din Acord nu are loc în termenul specificat în notificare sau, în opinia BGK, neregula este de natură inamovibilă, BGK poate rezoluționa Acordul și cere rambursarea imediată a Împrumutului și a dobânzii.

### **Articolul 11. Recuperarea pierderilor**

1. Republica Moldova prin intermediul MDED se va asigura că ODA va obliga IFP moldovenești, în cadrul acordurilor încheiate, să desfășoare activități de colectare a creanțelor cu privire la Beneficiarii finali în condițiile legii Republicii Moldova.
2. Apariția unei posibile nerambursări a Creditelor acordate Beneficiarului final nu va afecta obligația de rambursare a Împrumutului.

### **Articolul 12. Declarații și garanții**

1. Obligațiile Republicii Moldova în temeiul Acordului vor fi în conformitate cu legislația Republicii Moldova, sunt valabile, executorii și obligatorii pentru Republica Moldova, cu excepția prevederilor prezentului Acord, care vor prevala.
2. Încheierea și executarea Acordului de către Republica Moldova nu este și nu va fi contrară niciunei prevederi ale legii Republicii Moldova, cu excepția prevederilor prezentului Acord, care vor prevala.
3. Republica Moldova are dreptul de a încheia Acordul și de a-și îndeplini obligațiile care îi revin în temeiul acestuia.
4. Debursarea Împrumutului nu a rezultat în apariția unui Eveniment de neexecutare a obligației și nu va conduce la Neexecutarea obligației.
5. Toate informațiile furnizate de Republica Moldova în legătură cu Acordul sunt adevărate, complete și exacte din orice punct de vedere material și nu induc în eroare de la data furnizării acestora.
6. Obligațiile de rambursare a Împrumutului conform Acordului vor avea un statut de prioritate cel puțin egal cu toate celelalte obligații negarantate și nesubordonate curente și viitoare față de alți creditori ai Republicii Moldova, cu excepția obligațiilor privilegiate în mod obligatoriu conform legilor aplicabile.
7. Fiecare declarație și garanție va fi considerată a fi fost făcută de Republica Moldova la Data debursării Împrumutului și în prima zi a fiecărei Perioade ded, cu privire la faptele și circumstanțele existente la aceste date.

### **Articolul 13. Raportare**

1. Obligațiile detaliate privind procesul de raportare vor fi descrise în Acordul de implementare a împrumutului.

#### **Articolul 14. Monitorizarea și verificarea implementării Acordului**

1. Republica Moldova se angajează să fie verificată de către BGK, de Comisie sau de entitățile care acționează în numele lor în ceea ce privește implementarea Acordului de împrumut.
2. Obligațiile detaliate privind monitorizarea și verificarea implementării proceselor aferente Acordului de împrumut vor fi descrise în Acordul de implementare a împrumutului.

#### **Articolul 15. Secretul bancar**

1. Republica Moldova este de acord cu dezvăluirea de către BGK a oricăror informații despre Împrumutul acordat, precum și despre modul de implementare a prezentului Acord de împrumut, către Guvernul Republicii Polone, Comisie și autoritățile Uniunii Europene.
2. Republica Moldova este de acord cu dezvăluirea de către BGK a informațiilor despre Împrumut în materialele de marketing ale BGK, rețelele sociale și rapoartele periodice publicate de BGK.

#### **Articolul 16. Informare și promovare**

1. Obligațiile privind informarea și promovarea sunt descrise în Acordul de implementare a împrumutului.

#### **Articolul 17. Legea aplicabilă și jurisdicția și arbitrajul**

1. În ceea ce privește Împrumutul, Republica Moldova renunță la orice imunitate jurisdicțională, împotriva executării oricărei hotărâri judecătorești sau a altora, pe care o poate avea.
2. În special, dar fără limitare, Republica Moldova:
  - se supune jurisdicției instanței poloneze;
  - este de acord cu acordarea oricărei despăgubiri prin somație sau ordin de executare sau de recuperare specifică a terenului sau a altor bunuri;
  - este de acord să inițieze orice litigiu instigat împotriva bunurilor sale pentru executarea unei hotărâri judecătorești sau, într-o acțiune reală, pentru a sechestra, reține sau vinde orice bun.

În măsura în care Republica Moldova poate, acum sau în viitor, în orice jurisdicție, să pretindă pentru sine sau pentru bunurile sale imunitate de acțiune, executare, poprire sau alte proceduri legale și în măsura în care în orice astfel de jurisdicție i se poate atribui ei însăși sau activelor sale o astfel de imunitate, Republica Moldova este de acord irevocabil să nu pretindă și prin prezentul renunță irevocabil la această imunitate în cea mai deplină măsură permisă de legile acestei jurisdicții.

3. Prezentul acord va fi guvernat de legea poloneză.
4. Orice dispute, pretenții sau discrepanțe care pot apărea ca urmare a sau în legătură cu prezentul Acord de împrumut sau legate de acesta în orice mod, inclusiv toate aspectele legate de existența, valabilitatea, interpretarea, executarea sau rezoluțiunea acestuia vor fi rezolvate de către Curtea poloneză cu jurisdicție asupra sediului înregistrat al BGK.
5. Republica Moldova indică faptul că împuternicitul său pentru notificarea sau comunicarea în Republica Polonă în scopul unui eventual litigiu este Ambasada Republicii Moldova în Republica Polonă sau o altă persoană autorizată în mod corespunzător de către autoritățile relevante din Republica Moldova. În cazul oricărei schimbări de împuternicit, Republica Moldova informează BGK cu privire la această schimbare fără întârzieri nejustificate.

## Articolul 18. Notificări

1. Orice corespondență care urmează să fie efectuată în temeiul sau în legătură cu Acordul de împrumut se va face în scris și, cu excepția cazului în care se prevede altfel, va fi livrată personal, prin poștă recomandată sau prin scrisoare transmisă prin curier, de fiecare dată cu confirmare de primire. Toate documentele vor fi livrate sub formă de originale. Părțile pot folosi poșta electronică pentru corespondența zilnică.
2. Toată corespondența și documentele care urmează să fie transmise sau livrate în temeiul Acordului vor fi livrate la adresele indicate la articolele 18.5, 18.6 și 18.7 din Acord (cu excepția cazului în care destinatarul unei astfel de corespondențe sau documente a notificat celeilalte părți despre o altă adresă zece zile înainte).
3. Comunicările cu caracter informativ, inclusiv cele indicate la articolul 13 din Acord, pot fi efectuate prin e-mail sau prin alte mijloace electronice.
4. Părțile convin că oricare dintre formele de comunicare de mai sus (inclusiv prin e-mail) este acceptabilă și constituie probe admisibile în procedurile judiciare și are aceeași valoare probatorie ca și Acordul semnat.
5. Datele de contact ale BGK în acest scop sunt următoarele:  
Adresa: Bank Gospodarstwa Krajowego, Al. Jerozolimskie 7, 00-955 Varșovia, Polonia.  
Sediu temporar și adresa poștală: Str. Chmielna 73 (edificiul VARSO 2), 00-801 Varșovia, Polonia  
E-mail: [agnieszka.falkowska@bgk.pl](mailto:agnieszka.falkowska@bgk.pl); [karol.tofil@bgk.pl](mailto:karol.tofil@bgk.pl); [katarzyna.rozeslaniec@bgk.pl](mailto:katarzyna.rozeslaniec@bgk.pl); [monika.zbikowska@bgk.pl](mailto:monika.zbikowska@bgk.pl)  
CC: Departamentul Instrumente de Dezvoltare Internațională.
6. Datele de contact ale Ministerului Dezvoltării Economice și Digitalizării în acest scop sunt următoarele:  
Adresa: Ministerul Dezvoltării Economice și Digitalizării, Stefan cel Mare si Sfânt, etaj 3, MD-2012, Chișinău, Republica Moldova,  
E-mail: [secretariat@mded.gov.md](mailto:secretariat@mded.gov.md).
7. Datele de contact ale Împrumutatului în acest scop sunt următoarele:  
Adresa: Ministerul Finanțelor, Constantin Tănase nr.7, MD-2005, Chișinău, Republica Moldova.  
E-mail: [cancelaria@mf.gov.md](mailto:cancelaria@mf.gov.md).
8. Orice notificare sau comunicare făcută în temeiul sau în legătură cu prezentul Acord de împrumut trebuie să fie în limba engleză, iar dacă nu este în limba engleză, trebuie să fie însoțită de o traducere certificată în engleză, caz în care traducerea în limba engleză va prevala, cu excepția cazului în care documentul este un document constituțional, normativ sau de altă natură oficială.
9. Documentele menționate la art. 13 din Acordul de împrumut și în anexele la Acordul de implementare a împrumutului trebuie să fie redactate în limba engleză..

## Articolul 19. Costuri și cheltuieli

1. Republica Moldova plătește toate impozitele, taxele, redevențele și alte taxe de orice natură, care pot fi datorate în legătură cu Acordul de împrumut. Niciun cost nu poate fi acoperit din Împrumut.
2. Toate plățile efectuate de Republica Moldova în temeiul Acordului de împrumut vor fi efectuate fără deduceri fiscale, cu excepția cazului în care Republica Moldova, în conformitate cu prevederile legislației naționale, este obligată să efectueze deduceri fiscale din plățile specificate în Acordul de împrumut ("Deducerea fiscală"). În cazul în care suma datorată de Republica

Moldova sau plătită de aceasta în temeiul Acordului de împrumut este supusă deducerii fiscale, Republica Moldova va plăti sumele suplimentare necesare pentru a se asigura că suma netă primită de BGK este egală cu suma pe care ar fi primit-o dacă nu ar fi fost necesară nicio deducere fiscală.

3. Republica Moldova va plăti toate taxele și cheltuielile documentate, inclusiv cele legate de activitățile bancare sau monetare, cum ar fi cele prevăzute la articolul 8.2 (a) din Acordul de împrumut.
4. Republica Moldova va plăti toate costurile suportate de ea însăși care vor fi asociate cu traducerea documentației în limba engleză, inclusiv în formă certificată.

#### **Articolul 20. Diverse**

1. Acordul de împrumut este semnat în 2 (două) exemplare identice în limba engleză: câte un exemplar pentru fiecare dintre Părți.
2. Orice modificare a prezentului Acord de împrumut este nulă și fără efect dacă nu este elaborată în scris și semnată de către Părți și în conformitate cu legislația moldovenească aprobată de Parlamentul Republicii Moldova.
3. Prezentul Acord de împrumut intră în vigoare la data primirii ultimei notificări scrise prin care Părțile se informează reciproc cu privire la îndeplinirea procedurilor lor interne necesare pentru intrarea în vigoare a prezentului Acord de împrumut și a Acordului de implementare a împrumutului.
4. În cazul în care o Parte nu transmite o notificare scrisă în termen de 6 luni de la data semnării Acordului de împrumut, acesta expiră automat.

#### **SEMNĂTURILE REPREZENTANȚILOR PĂRȚILOR**

##### **PENTRU BGK:**

**Pawel CHORAZY**

*(semnatura)*

**Director Coordonator Fonduri UE  
Bank Gospodarstwa Krajowego**

**Karol TOFIL**

*(semnatura)*

**Șef Parteneriate Internaționale  
Bank Gospodarstwa Krajowego**

##### **PENTRU REPUBLICA MOLDOVA:**

**DUMITRU ALAIBA**

*(semnatura)*

**Viceprim-ministru,  
Ministru al dezvoltării economice și digitalizării**